

339332-2025 - Javni razpis

Nemčija – Inženirske storitve – Planungsleistung Hochbehälter Hubertus

OJ S 100/2025 26/05/2025

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Storitve

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

E-naslov: mail@zwas.de

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava, ki jo obvladuje lokalni organ

Dejavnost javnega naročnika: Varstvo okolja

Dejavnost naročnika: Dejavnosti v zvezi z vodo

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Planungsleistung Hochbehälter Hubertus

Opis: Planungsleistung für die Rekonstruktion des Hochbehälters Hubertus in Suhl, Thüringen im laufenden Betrieb in 2 Losen: Los 1: Objekt- und Fachplanung nach HOAI 2021 Teil 3, Abs.

3 und Fachplanung Teil 4, Abs. 1 Tragwerksplanung sowie Teil 4 Abs. 2 Technische

Ausrüstung für die Anlagengruppen 1 und 7 Los 2: Fachplanung nach HOAI 2021 Teil 4, Abs.

2 Technische Ausrüstung für die Anlagengruppen 2, 4, 5 und 8

Identifikator postopka: 207d1db0-e4f1-4a1c-ae9d-a3a9d85cca58

Notranji identifikator: 01/2025

Vrsta postopka: S pogajanji, s predhodno objavo javnega razpisa / konkurenčni postopek s pogajanji

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

Dodatna klasifikacija (cpv): 71320000 Storitve gradbenega projektiranja

2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nemčija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

2.1.4. Splošne informacije

Dodatne informacije: Bekanntmachungs-ID: CXP4YN35SGG

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/25/EU

sektvo -

2.1.5. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Največje število sklopov, za katere lahko en ponudnik predloži ponudbe: 2

2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. Sklop: LOT-0001

Naslov: IBW, TWP, TA

Opis: Die Sanierung der Wasserkammern soll durch einen Neubau innerhalb der bestehenden Kammern erfolgen. Dazu soll die Kuppel abgetragen werden, um Platz für einen neuen Spannbetonbehälter mit einem Volumen von 1.800 m³ pro Wasserkammer zu schaffen. Der Spannbetonbehälter wird an einer Wand positioniert, so dass zwischen dem neuen und dem alten Behälter ein Zwischenraum entsteht. Im Zuge der Betonsanierung müssen alle schadhafte Stellen innerhalb der Schieberkammer saniert werden. Die Schieberkammer ist aufgrund ihrer Lage schwer zugänglich, was die Bedienung der Armaturen zusätzlich erschwert. Daher ist eine umfassende Rekonstruktion der gesamten Schieberkammer erforderlich. Die technischen und zeitlichen Voraussetzungen für den Einbau von Rohrleitungsabgängen in der erforderlichen Dimension sind zu ermitteln. Für das Maschinenhaus ist ein Sanierungskonzept für die Fassade zu erstellen. Die vorhandene EMSR-Technik ist veraltet und muss erneuert werden. Für die Planung der Schaltschrankanlage durch ZWAS ist ein Pflichtenheft mit den technischen Daten zu erstellen. Auf der südöstlichen Seite der Pumpstation ist eine mobile Netzersatzanlage vorgesehen. Die mobile Netzersatzanlage wird vom ZWAS gestellt und erhält zum Schutz eine Einhausung in Stahlskelettbauweise. Nach der Sanierung der Dachfläche soll dort eine Photovoltaikanlage installiert werden. Im Maschinenhaus befinden sich drei Pumpen mit jeweils einer Förderleistung von 100 m³/h. Diese sollen im Zuge der Rekonstruktion ebenfalls erneuert werden. Die Pumpen haben einen Vordruck von ca. 3,5 bar.

Notranji identifikator: 1

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

Dodatna klasifikacija (cpv): 71320000 Storitve gradbenega projektiranja

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nemčija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 6 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 450 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Zahteva za prijavo za sodelovanje
Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU
Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne
To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da
Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Splošni letni promet

Opis merila za izbor: Gesamtumsatz (EUR netto) in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren Umsatz (EUR netto) für vergleichbare Leistungen der Trinkwasserversorgung in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 15,00

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Berufserfahrung, Persönliche Referenzen Referenzprojekte IBW/TWP/TA

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 80,00

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: Qualitätsmanagement

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 5,00

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Najmanjše število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 3

Največje število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 5

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualität

Opis: Projektanalyse (Methodik, Lösungsansätze) 20 % Projektorganisation/Qualität 20 % Präsentation 35 % Genaue Zuschlagskriterien und Gewichtung sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila fiksna vrednost: Fiksna vrednost (skupaj)

Številka v merilu za oddajo: 75

Merilo:

Vrsta: Stroški

Ime: Honorarangebot

Opis: Honorarangebot 25 % - Honorarangebot für Grundleistungen 5 % - Optionale besondere Leistungen 5 % - Nebenkosten 5 % - Umbauzuschlag 5 % - Stundensätze 5 %

Kategorija merila za oddajo javnega naročila fiksna vrednost: Fiksna vrednost (skupaj)
Številka v merilu za oddajo: 25

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 30/06/2025 23:59:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji postopka:

Predvideni datum pošiljanja povabil k predložitvi ponudb: 29/07/2025

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 30/06/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Eine Nachforderung von Unterlagen erfolgt, mit Ausnahme des nicht ausgefüllten Teilnahmeantrags bzw. Angebotsschreibens.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja:

Še ni znano

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Der Auftraggeber wendet das Thüringer Vergabegesetz an.

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljen bo elektronsko naročanje: da

Uporabljen bo elektronsko plačevanje: ne

Finančna ureditev: Los 1: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 2 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr
Los 2: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 1 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

Elektronska dražba: ne

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Thüringen

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

5.1. Sklop: LOT-0002

Naslov: TA

Opis: Die Sanierung der Wasserkammern soll durch einen Neubau innerhalb der bestehenden Kammern erfolgen. Dazu soll die Kuppel abgetragen werden, um Platz für einen neuen Spannbetonbehälter mit einem Volumen von 1.800 m³ pro Wasserkammer zu schaffen. Der Spannbetonbehälter wird an einer Wand positioniert, so dass zwischen dem neuen und dem alten Behälter ein Zwischenraum entsteht. Im Zuge der Betonsanierung müssen alle schadhaften Stellen innerhalb der Schieberkammer saniert werden. Die Schieberkammer ist aufgrund ihrer Lage schwer zugänglich, was die Bedienung der Armaturen zusätzlich erschwert. Daher ist eine umfassende Rekonstruktion der gesamten Schieberkammer erforderlich. Die technischen und zeitlichen Voraussetzungen für den Einbau von Rohrleitungsabgängen in der erforderlichen Dimension sind zu ermitteln. Für das Maschinenhaus ist ein Sanierungskonzept für die Fassade zu erstellen. Die vorhandene EMSR-Technik ist veraltet und muss erneuert werden. Für die Planung der Schaltschrankanlage durch ZWAS ist ein Pflichtenheft mit den technischen Daten zu erstellen. Auf der südöstlichen Seite der Pumpstation ist eine mobile Netzersatzanlage vorgesehen. Die mobile Netzersatzanlage wird vom ZWAS gestellt und erhält zum Schutz eine Einhausung in Stahlskelettbauweise. Nach der Sanierung der Dachfläche soll dort eine Photovoltaikanlage installiert werden. Im Maschinenhaus befinden sich drei Pumpen mit jeweils einer Förderleistung von 100 m³/h. Diese sollen im Zuge der Rekonstruktion ebenfalls erneuert werden. Die Pumpen haben einen Vordruck von ca. 3,5 bar.

Notranji identifikator: 2

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 71300000 Inženirske storitve

5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nemčija

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Der Hochbehälter Hubertus befindet sich in der Verlängerung zur Straße Am Tierpark in 98527 Suhl, Thüringen

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 6 Leta

5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 0

5.1.5. Vrednost

Ocenjena vrednost brez DDV: 80 000,00 EUR

5.1.6. Splošne informacije

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Zahteva za prijavo za sodelovanje

Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne
To javno naročilo je primerno tudi za mala in srednja podjetja (MSP): da
Dodatne informacije: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Obvestilo

Merilo: Splošni letni promet

Opis merila za izbor: Gesamtumsatz (EUR netto) in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren Umsatz (EUR netto) für vergleichbare Leistungen der Trinkwasserversorgung in den letzten fünf abgeschlossenen Geschäftsjahren

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 15,00

Merilo: Reference o določenih delih

Opis merila za izbor: Berufserfahrung, Persönliche Referenzen Referenzprojekte IBW/TWP/TA

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 80,00

Merilo: Ukrepi za zagotavljanje kakovosti

Opis merila za izbor: Qualitätsmanagement

Merila se bodo uporabila za izbiro kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka

Ponder (odstotek, točen): 5,00

Informacija o drugi stopnji dvostopenjskega postopka:

Najmanjše število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 3

Največje število kandidatov, ki se povabijo k sodelovanju v drugi stopnji postopka: 5

Postopek se bo odvijal v zaporednih stopnjah. Na vsaki stopnji se lahko izločijo nekateri sodelujoči

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Ime: Qualität

Opis: Projektanalyse (Methodik, Lösungsansätze) 20 % Projektorganisation/Qualität 20 % Präsentation 35 % Genaue Zuschlagskriterien und Gewichtung sind der Leistungsbeschreibung zu entnehmen.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila fiksna vrednost: Fiksna vrednost (skupaj)

Številka v merilu za oddajo: 75

Merilo:

Vrsta: Stroški

Ime: Honorarangebot

Opis: Honorarangebot 25 % - Honorarangebot für Grundleistungen 5 % - Optionale besondere Leistungen 5 % - Nebenkosten 5 % - Umbauzuschlag 5 % - Stundensätze 5 %

Kategorija merila za oddajo javnega naročila fiksna vrednost: Fiksna vrednost (skupaj)

Številka v merilu za oddajo: 25

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: nemščina
Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 30/06/2025 23:59:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG/documents>

Sprotni komunikacijski kanal:

Spletni naslov: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji postopka:

Predvideni datum pošiljanja povabil k predložitvi ponudb: 29/07/2025

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YN35SGG>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Ponudniki lahko predložijo več kot eno ponudbo: Ni dovoljeno

Rok za prejem prijav za sodelovanje: 30/06/2025 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Informacije, ki se lahko dodajo po roku za predložitev:

Po presoji kupca se lahko nekateri manjkajoči dokumenti v zvezi s ponudbo predložijo pozneje.

Dodatne informacije: Eine Nachforderung von Unterlagen erfolgt, mit Ausnahme des nicht ausgefüllten Teilnahmeantrags bzw. Angebotsschreibens.

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščenega zaposlovanja:
Še ni znano

Pogoji, povezani z izvajanjem javnega naročila: Der Auftraggeber wendet das Thüringer Vergabegesetz an.

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: da

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

Finančna ureditev: Los 1: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 2 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr
Los 2: Berufshaftpflichtversicherung jeweils 1 Mio. EUR für Personen-, Sach- und Umweltschäden und 1 Mio. EUR für Vermögensschäden und 2-fach maximiert pro Versicherungsjahr

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

Elektronska dražba: ne

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Vergabekammer Thüringen

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:
Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Registrska številka: t:0368247770

Poštni naslov: Am Schießstand 30

Mesto: Zella-Mehlis

Poštna številka: 98544

Podregija države (NUTS): Schmalkalden-Meiningen (DEG0B)

Država: Nemčija

E-naslov: mail@zwas.de

Tel.: +49 3682-4777-0

Faks: +49 3682-4777-144

Spletni naslov: <http://www.zwas.de>

Vloge te organizacije:

Kupec

Osrednji nabavni organ, ki oddaja javna naročila ali sklepa okvirne sporazume za gradnje, blago ali storitve za druge kupce

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Ingenieurgesellschaft Pappon + Riedel mbH

Registrska številka: t:06321 870601

Poštni naslov: Wiesenstraße 58

Mesto: Neustadt

Poštna številka: 67433

Podregija države (NUTS): Neustadt an der Weinstraße, Kreisfreie Stadt (DEB36)

Država: Nemčija

E-naslov: info@ipr-consult.de

Tel.: 06321 8706-01

Faks: 06321 31081

Spletni naslov: <http://www.ipr-consult.de>

Vloge te organizacije:

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

8.1. ORG-0003

Uradno ime: Zweckverband Wasser und Abwasser Suhl

Registrska številka: t:0368247770

Poštni naslov: Am Schießstand 30

Mesto: Zella-Mehlis

Poštna številka: 98544

Podregija države (NUTS): Schmalkalden-Meiningen (DEG0B)

Država: Nemčija

E-naslov: mail@zwas.de

Tel.: +49 3682-4777-0

Faks: +49 3682-4777-144

Spletni naslov: <http://www.zwas.de>

Vloge te organizacije:

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

8.1. ORG-0004

Uradno ime: Vergabekammer Thüringen

Registrska številka: t:0361573321254

Poštni naslov: Jorge-Semprun-Platz 4

Mesto: Weimar

Poštna številka: 99423

Podregija države (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Država: Nemčija

E-naslov: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de

Tel.: 0361 57332 1254

Faks: 0361 57332 1059

Spletni naslov: <https://landesverwaltungsamt.thueringen.de/wirtschaft/vergabekammer>

Vloge te organizacije:

Organizacija za revizijo

8.1. ORG-0005

Uradno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registrska številka: 0204:994-DOEVD-83

Mesto: Bonn

Poštna številka: 53119

Podregija države (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Država: Nemčija

E-naslov: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Tel.: +49228996100

Vloge te organizacije:

TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 611e41cc-6cd8-4341-bfba-3abf5013ad91 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 17

Datum pošiljanja obvestila: 22/05/2025 16:04:59 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nemščina

Številka objave obvestila: 339332-2025

Številka izdaje UL S: 100/2025

Datum objave: 26/05/2025